

# Kiyoku Yawaku

v2, Act 3 Part b

Translator: Hats

Proofreader: badtzphoto

Cleaner: Kelpie

Typesetter: StormspikeX

Quality Check: Stiletto



For more projects like this, please visit us @ [stilettoheelsteam.com](http://stilettoheelsteam.com)

"AS LONG AS THE  
PERSON I LOVE  
IS HAPPY?"

"HAPPINESS FOR  
ME MEANS..."



**WHAT  
RUBBISH!**



"GODDAMN IT,  
I WASTED MY DAY."

"I WOULD THINK,  
"HAVE I FAILED?"

"I WOULD THINK,  
"BUT I DON'T FEEL  
THAT I HAVE TOO  
CHUCKLE."

"I WOULD THINK,  
"BUT I DON'T FEEL  
THAT I HAVE TOO  
CHUCKLE."

Bay Central Hospital.

"DON'T WORRY  
HE'S STABLE  
NOW."

"THERE WERE  
COMPLICATIONS  
DUE TO PNEU-  
MONIA."

"BUT HE'S  
HAVING LESS  
DIFFICULTY  
BREATHING  
TODAY THAN  
YESTERDAY."



WE DON'T  
KNOW THE  
FULL SITU-  
TION YET.

RIGHT.  
HE'LL BE  
OKAY.

THIS ILLNESS  
WOULDN'T GO AWAY  
OVERNIGHT.

YEAR,  
LEARNER.



YES, BUT...

OF COURSE!  
UNCLE'S ALWAYS  
BEEN STRONG  
AND HEALTHY...

SOONNESS! I  
THOUGHT IT WAS  
GOING TO BE THE  
END IN THAT  
FIRST HOUR...

HE'S A  
TOUGH  
COOKIE.

AWW,  
MOMMY-  
CHUN?

UNCLE WILL BE COMING  
SOON. WANT  
TO SEE HER?  
IT'S BEEN A  
WHILE FOR  
YOU.

THANK  
YOU,  
KANG-  
CHAN.

AUNTY, BE  
STRONG!

AWW,  
SHE'S SO  
SWEET!

SHE SAID  
THAT SHE'D  
BE GETTING  
HER JOB  
SOON AND  
COMING  
HOME.

OUR  
CURE IS  
WHEN I  
CALLED  
HER.

SHE'S  
BACK!

EVEN  
THOUGH I  
TOLD HER NOT  
TO FORCE  
HERSELF.



FOR  
24 YEAR OLD  
MIZUKI.



AND NOW  
IT'S HOME,  
SWEET,  
HOME!

I WENT TO  
COLLEGE FOR  
TWO YEARS,

WORKED  
AS AN OL'  
FOR FOUR  
YEARS,

©TM: Official Only

MIZUKI-  
CHAN?!



WHAAA-  
AAT?

HAH  
KANA-CHAN'S  
ALHT AUNT'S  
DAUGHTER?

YAA!

WAAAAA!  
YOU HAVE  
DAUGHTERS!

NO  
YET!

I'M KANA-!

HEHEHE  
CHINA.

IT'S  
KANA-  
CHAN!



HUH?



OH, I SEE.  
THANKS.

YEP, I  
HEARD THAT  
UNCLE WAS IN  
THE HOSPITAL,  
AND IT WAS  
CLOSE BY.

WHAT?  
REALLY? THAT'S  
MY HIGH  
SCHOOL.

I'M  
GOING TO  
NUMEROUS  
HIGH.



KEEP  
AT IT,  
UNCLE!

KEEP  
AT IT,  
DOP.

DAD?

IT'S MR.  
WEDD!



I'LL  
GO ON  
AHEAD.

YEAH!

WANT  
SOME  
TEUP?



GURK!

DID YOU  
HAVE A BOY-  
FRIEND IN  
TOWNOT?

MIKIO-  
CHUA!

HMM!  
PLEASE THAT  
MAKES ME?



HE WAS  
ACTUALLY  
LOOKING

YEP, HE  
UNDER-  
STANDS  
WHAT  
YOU'RE  
SAYING.

THANK  
GOD!





~~~~~

"IF YOU DON'T  
REALLY LOVE  
ME, GO AWAY!"

"BUT  
YOU CAN'T  
COME!"



THERE ARE  
KIDS WHO HATE  
HIM BECAUSE THEY  
SAY HE'S SCARY,  
BUT HE OBVIOUSLY  
DOES IT FOR ME.



WAT

"KASH-KUN"  
HE'S A  
STUDENT  
TEACHER

SO HE'S  
A LIMITED-  
TIME OFFER

WHAT'S  
HIS NAME?



"THEN YOU  
CAN'T COME!"

"IF YOU'RE  
NOT SERIOUS!"

HIROKI  
KASHIMA.



*THAT  
BASTARD  
NEVER  
CAME.*



*OR  
DIDN'T  
WASTE  
MUCH*

*ONE IN  
MARCH I  
DIDN'T EAT  
JAPANESE*

*A DOG  
NAMED  
"MIMI"*

*AND  
THERE  
WASN'T  
REALLY*

*NOW THAT I  
THINK ABOUT IT,  
EVERYTHING THAT  
HAPPENED THEN  
SEEMED LIKE A  
DREAM*



SIX  
YEARS  
IS

LONG ENOUGH  
FOR ME TO START  
THINKING OF HIM  
THAT WAY.



HEROES MUST HAVE  
BEEN NOTHING MORE  
THAN AN IMAGINARY  
CHARACTER







...  
SHE'S MY  
COUSIN

YOU HAVE  
A STUDENT  
NAMED KUNA  
TAKAHARA,  
DON'T YOU?



KUNA-  
TAKAHARA?

WHAT  
TIME DO YOU  
USUALLY GO  
HOME?

IT'S  
QUITE  
LATE



SHE  
MENTIONED  
A "STUDENT  
TEACHER"



WITH  
THAT NAME,  
MY FATHER IS  
SICK AND IN  
THE HOSPITAL.

I'M AN  
ONLY CHILD,  
REMEMBER?  
BEHINDS, I  
WAS WORRIED  
ABOUT MY  
MOM TOO

AND I  
LEFT JUST  
NOW FROM A  
VISIT, SINCE  
IT'S REAL  
CLOSE BY



I WAS  
WORKING  
AS AN OL IN  
TOKYO BUT  
CAME BACK  
JUST THE  
OTHER DAY

SO THE  
CENTRAL  
HOSPITAL IS  
RIGHT BY  
HERE.



YOU  
KNOW,





I  
DON'T  
HAVE  
ONE



SO THIS  
IS WHAT  
YOU CALL A  
RELATION?



GR  
A  
B  
YOU'RE  
LYING



I'M A COUPLE  
OF BEGGAR  
SANDWICHES,  
YOUR SERVICE!

OH, YEAH,  
KAZU-KUN,  
DEGA  
HEART?



DON'T  
YOU THINK  
WE'RE  
FATED?

As a  
matter  
of fact,  
no.

RIGHT?

This  
is too  
good  
to be  
true.

Ukk

KAZU-  
KUN,

CAN I  
HAVE YOUR  
NUMBER?



IT'S OK, YOU  
DON'T HAVE  
TO FORCE  
YOURSELF  
TO DO IT.

WHAT?

WHAT?

HOT,  
HOT,  
HOT!



WERE  
YOU COOKING  
PROPERLY FOR  
YOURSELF IN  
TOKYO?

Yes, I  
was.

I'M  
DOING  
THIS BE-  
CAUSE I  
WANT TO!

I CAN  
STILL DO  
THINGS ON  
MY OWN.

I'M  
NOT THAT  
OLD.



HELLO?  
NARAYAN  
RESIDENCE.

BUT

ARE



I CAN  
ALWAYS  
ON MY OWN  
EVEN LOOKING  
AFTER YOUR  
FATHER.

THERE'S  
NO NEED  
TO PUSH  
YOUR-  
SELF...

OK,  
OK.

I'LL  
LOOK FOR  
A JOB  
TOO.



WHAT?

I  
KNOW  
IT!



YUKIWA

WHAT?







I HAVE  
HE DON'T  
THINK ROOMS  
WERE TO  
COLLECT  
A REPT...

I JUST  
WANA POP  
IN FOR A BIT  
AND CHEER HIM  
UP, THEM I'LL  
LEAVE



ALL  
I'LL DO  
TOO

SEE  
YOU I'M  
GOING TO  
THE HOSPITAL

ABOUT  
15

WALLY  
15

GOODBYE  
15



THAT  
IT'S OK

HE'S IN  
DEPTO

NO

I have no  
choice, but  
I'm in a  
danger



OH  
HELLO

HELLO

HELLO

I'VE  
SEEN  
THAT GUY  
BEFORE

WALLY

HEY  
WALLY!





DOES ANYONE SAY ANYTHING TO YOU?

WHAT, ARE YOU REALLY GOING TO BE A TEACHER, HEICHI?

DID YOU WANT TO BECOME ONE BEFORE?

WHAT ARE HIGH SCHOOLERS LIKE THESE DAYS? ARE THEY DIFFERENT FROM HOW WE WERE BACK THEN?

SAK, WHAT'S IT LIKE BEING A STUDENT TEACHER AT THE SCHOOL YOU GRADUATED FROM?

SCHOOL TODAY... OH, IT'S SUNDAY, RIGHT?

I REMEMBERED THAT WE HAD SUCH A HARD TIME, SO I JUST DROPPED BY.

THE WAY HE TALKS IS STILL THE SAME...

I'M NOT OUT FOR THIS.

I PROBABLY WON'T BECOME A TEACHER.

WHAT ARE YOU SAYING, HEICHI?

.....

I'LL TALK TO HER.

WELL, ALRIGHT.

SPECIALLY KIND TAKAHASHI!

THE STUDENTS ARE LOUD.

CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT HER?



YOUR  
TASTE IN  
MEN HAS  
CHANGED.



YEAH

HELP?

OH

YOUR  
BOYFRIEND  
AND DAD ARE  
WAITING



UT



YES



What  
about  
you?

Do you  
have a  
girlfriend?



OH, YEAH.  
THAT REMINDS  
ME. YOU LIKE  
SEARCHING BACK  
THEN TOO.



YEAH,  
I THINK  
THERE WAS  
SOMEONE  
LIKE THAT

OH-  
MY

WELL, IS  
SHE THE ONLY  
THE GIRL WHO  
CALLED ME  
IDIOT?

HER NAME  
WAS RECENTLY  
FROM YOUR  
CLASS





SHE'S  
DEAD

HOW'S  
"WAI" DOING?



"COLD-BLOODED  
HUMAN."



"PUNK-  
FACE."



YOU STILL  
REMEMBER  
OLD STUFF  
LIKE THAT?



BUT I  
WIP ALL I  
COULD TO  
MAKE HER  
FEEL LESS  
PAIN.

AMRI  
GOT  
SICK.

NO I  
DON'T  
HAVE ANY  
REGRETS



MR.

W-...

WHAT'S  
WRONG?

IT'S  
NOT

IT'S  
NOT

IT  
CAME  
LIKE A  
SUDDEN  
SURPRISE  
ATTACK



SHOCK

~~~~~

PEOPLE MUST  
FEEL REGRETS  
BECAUSE THEY  
HAVEN'T DONE  
ALL THAT THEY  
COULD.

REGRETS,  
AM?

THAT'S  
WHAT  
DOES

REGRETS.

REGRETS...

"THEN YOU  
CAN'T COME."

"IF  
YOU'RE NOT  
SERIOUS."

THE PART  
ABOUT HIM  
NOT BEING  
SERIOUS.

BUT

THE  
RESULT  
IS THE  
SAME

BECAUSE  
HE  
NEVER  
CAME.

WHY DID  
I SAY THAT  
TO HIM?





MEIKO-CHAN

KATHRINE'S HEART IS  
ROCK SOLID.

NO WAY!

DON'T TELL  
ME YOU KNOW  
HIM INSIDE  
OUT?

HMM?  
OH, NOT  
NO...

AND WHAT'S  
WITH THAT  
EASY-GOING  
GRIN?

I DON'T  
KNOW HIM  
THAT WELL

I BET  
IT IS...

"YES"

"DO YOU HAVE A  
GIRLFRIEND?"

I REALLY

DON'T  
KNOW  
HIM...

What's  
she  
saying  
about  
him?

WHY  
CAN'T HE  
CHOOSE  
HER?

AND  
HE  
SAYS

EVERY  
DAY

HE'S  
WEDDING A  
MARR.

HAAA-  
AAA

BUT  
HE SAID HE  
DON'T HAVE A  
GIRLFRIEND





KA-JI-  
RUN.♡

DO YOU  
KNOW HER  
NUMBER???

GO  
ALAN!

SHE  
GAVE  
IT TO ME.

ALAN-  
CHAN'S  
CELL  
NUMBER.

WHAT  
DO YOU  
WANT?

I  
SHOULDN'T  
HAVE

COME  
BACK  
HERE







BUT I  
WAS REALLY,  
REALLY SERIOUS  
ABOUT YOU.

IT WAS  
ONLY A  
SHORT  
WHILE.



.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....



WE'LL TALK  
ABOUT THIS  
LATER.

RIGHT NOW, I'M  
OVERWHELMED  
WITH TRAINING.



...

HEE-HEE-  
HEE!



DID YOU GET  
KAI-KUN'S CELL  
NUMBER?

IT'S MEH  
KANN



HEL-  
LOH



GIVE  
ME A HAND  
SCARTING.  
OK?

AND  
THEN.

WHEN  
I NEED  
IT...

I DEPEND  
ON YOU.

RIGHT

GO OUT  
AND ENJOY  
YOURSELF  
AS MUCH  
AS YOU  
CAN.

YEAH

WITH  
YUKAWA

I MIGHT  
BE LATE.

ARE  
YOU  
GOING  
OUT?

LET'S  
PARTY  
ALL  
NIGHT!

AND  
THIS IS  
MY GIRL-  
FRIEND.

HAH,  
THIS IS  
MY BEST  
FRIEND,  
KARASU-  
BA-KUN.



TRRR  
TRRR

TRRR  
TRRR

Shiro-mu, 8 years 9



Anyway, she seems to love models. She doesn't have any interest in other dogs, though. She can be a singleton, sitting off some alone, and a spoiled brat! Gur-gur-gur-hee-hee! But when we were taking a walk the other day, a woman came near and asked, "How old is she?" When I told her, "8 years old," she said to me, "Oh, my! Then you'll soon be saying good-bye!" *Makakaka...* No... Please have a nice life...

When I take my cats for a walk, I attach to a leash and stroll around the neighborhood or out walking the dog and some fun playmate, everyday is so fun. Ho, ho, ho, ho. Oh, thank you, thank you. Good-bye. See you soon.







HAHA  
HA

I EVEN HAD AN  
EMBELLISH OFFICE  
ROMANCE ☺

AND  
THAT?



I WAS  
GOOD-BYE  
TO THAT  
BOY.

WHEN I  
DECIDED TO  
MOVE BACK  
TO MY HOME-  
TOWN.

AND  
MY MOM  
DEPENDS ON  
ME, SO...

BUT, YOU  
SEE, MY DAD  
DID THIS  
THING.

OH-HUH,  
YEAH



YEP, BUT  
I WAS GOING  
TO GRADUATE  
SOON, SEE?

FORGET  
ABOUT TWO  
YEARS  
FORWARD, HUH?

A MONTH  
BEFORE MY  
GRADUATION,  
I STARTED  
DATING A  
FRESHMAN  
I GOT TO  
KNOW

IT WAS  
LIKE THAT  
FOR ME  
BEFORE TOO

WHEN  
I WAS  
IN HIGH  
SCHOOL.

SO THEN,  
THAT BOY

TOLD ME  
THAT I COULD  
FORGET ALL  
ABOUT HIM.

THAT HE  
COULDN'T  
DO A LONG  
DISTANCE  
RELATION-  
SHIP

BUT IF I  
TOLD HIM  
THAT...

I THOUGHT ANY-  
THING, EVEN A  
LONG DISTANCE  
RELATIONSHIP,  
WAS POSSIBLE.

YOU  
SEE,

I  
SEE...

I SHOULD  
HAVE JUST  
ENJOYED IT  
WHILE IT  
LASTED.

WHAT  
THE HELL  
ARE YOU  
BLABBING  
ON ABOUT

WITH  
THAT  
GUY?



*HIS  
MASK*



*GOT  
YANKED  
OFF.*



**WHAT  
THE HELL  
DOES HE  
KNOW  
ABOUT YOU  
AND ME?!**



THAT  
HEARTS.

ON

HIROKI!!

twg

.....

HOW  
COULD I  
GO?

WE  
WERE  
GOING TO  
BE FAR  
APART.

THEN  
YOU CAN'T  
COME."

I WAS  
SADDED.

WHEN  
YOU TOLD  
ME THAT.

PRE-  
PARED  
TO PRO-  
POSE.

I WOULD  
NEED TO BE

.....

FOR  
ME TO  
GO?

I DIDN'T  
EVEN KNOW  
WHAT  
THE FUTURE  
LOOKED LIKE.

IT TOOK

HOW  
WOULD I  
HAVE  
KNOWN?!

SIX  
YEARS.







YOU  
HAVE A CHILDREN,  
DON'T YOU?

I  
DON'T  
HAVE  
ANYONE  
LIKE  
THAT.



OH,  
REALLY?

I  
DON'T  
NEED  
HIM.

WHAT  
ABOUT  
THAT BOY  
EARLIER?



COME  
AND SEE  
MY DOG?

WANT  
TO

...

HUMH

...  
WHAT'S  
HER  
NAME?

SHE  
HAD A  
BABY.

...  
SHE DIED,  
DIDN'T  
SHE?



"NONE."

NO  
NAME  
WOULD  
BE

IT  
SPELLS  
"NONE"

WHEN  
YOU WRITE  
"NONE" IN  
KAREL

HEY

...

...  
YOU  
HAVE A  
STRONG  
WAY OF  
SAYING  
THINGS  
...

NONE OF  
YOUR  
BUSINESS.





"KUP" he spelled out "Gome" which means "Welcome home."

ANYWAY,  
WE HAVE  
PLENTY OF  
TIME RIGHT  
NOW.



TIME FOR  
US TO THINK  
SLOWLY  
ABOUT OUR  
FUTURE.

